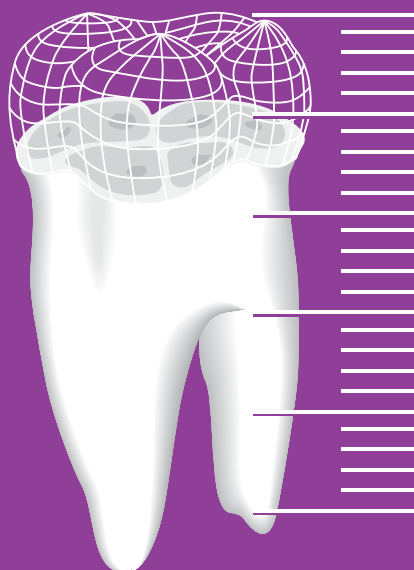


Bruxisme

Bruxism

*Les questions
Des réponses*



*All questions
Some answers*

Bordeaux

5 - 6 - 7 JUIN / JUNE 2008

ORGANISATION GÉNÉRALE
GENERAL ORGANIZATION

APÔLES Santé

Terres Neuves - Bât 16 - BP 152
33321 BÈGLES CEDEX - FRANCE
Tél. / Phone + 33 (0)5 56 75 36 09
Fax : + 33 (0)5 56 75 22 98

Information : info@apoles-sante.com

Avec le parrainage de / In collaboration with

www.occluso.com



collège
national
d'occlusodontologie

Section Aquitaine



JEUDI 5 JUIN / THURSDAY JUNE 5

COMPRENDRE LE BRUXISME / UNDERSTANDING BRUXISM

13:30

Ouverture du Symposium / Opening of the Symposium

14:00 - 14:30

L'odontologiste face au bruxisme / The odontologist confronted with bruxism

B. FLEITER (Paris), P. PIONCHON (Lyon)

14:30 - 15:15

Pourquoi et comment dort-on ? / Why and how do we sleep?

C. GUILLEMINAULT (Stanford)

15:15 - 15:45

Physiopathologie du bruxisme / Pathophysiology of bruxism

G. LAVIGNE (Montréal)

15:45 - 16:15

Pause / Break

16:15 - 17:00

Physiopathologie du bruxisme / Pathophysiology of bruxism

G. LAVIGNE (Montréal)

Microéveils et activation du sommeil / Cyclic alternating pattern

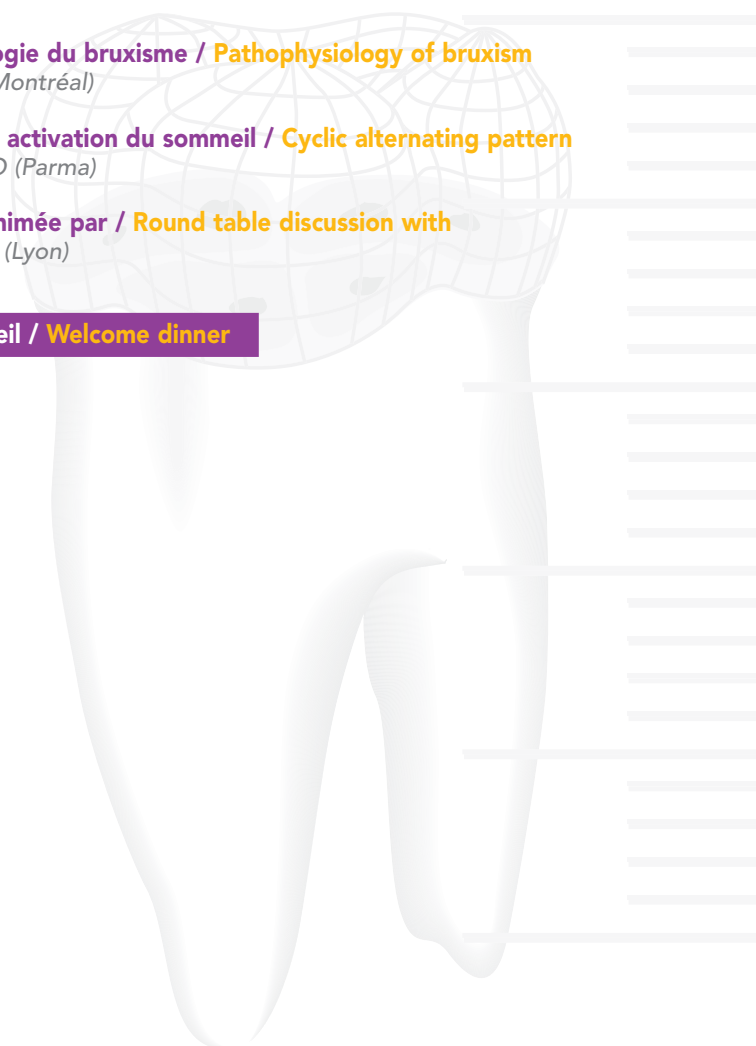
G. MACALUSO (Parma)

17:00 - 18:00

Table ronde animée par / Round table discussion with

P. PIONCHON (Lyon)

Soirée d'accueil / Welcome dinner





VENDREDI 6 JUIN / FRIDAY JUNE 6

COMPRENDRE LE BRUXISME / UNDERSTANDING BRUXISM

9:00 - 9:45

Bruxisme et douleur, sommeil et douleur / Bruxism and pain, sleep and pain
A. DE LAAT (Leuven)

9:45 - 10:00

Discussion / Discussion

10:00 - 10:45

Bruxisme d'éveil et contacts dentaires / Awake bruxism and dental contacts
S. PALLA (Zurich)

10:45 - 11:00

Discussion / Discussion

11:00 - 11:30

Pause / Break

11:30 - 12:00

Pourquoi les dents s'usent-elles ? / Why do teeth get used ?
A. WODA (Clermont-Ferrand)

12:00 - 12:30

Table ronde animée par / Round table discussion with
G. LAVIGNE (Montréal)

12:30 - 14:00

Déjeuner / Lunch

14:00 - 14:30

Bruxisme et dysfonctionnements de l'appareil manducateur / Bruxism and temporomandibular disorders
F. LOBBEZOO (Amsterdam)

14:30 - 14:45

Discussion / Discussion

14:45 - 15:15

Bruxisme chez l'enfant et l'adolescent / Child and adolescent bruxism
M. NILNER (Malmö)

15:15 - 15:30

Discussion / Discussion

15:30 - 16:00

Pause / Break

16:00 - 16:30

Mouvements anormaux et maladies neurologiques, dystonies oro-faciales / Abnormal movements and neurological diseases, orofacial dystonia
P. BLANCHET (Montréal)

16:30 - 16:45

Discussion / Discussion

16:45 - 17:15

Le point de vue du psychanalyste / The psychoanalyst's point of view
F. BACHE-FENELON (Bordeaux)

17:15 - 18:00

Table ronde animée par / Round table discussion with
C. GUILLEMINAULT (Stanford), P. PHILIP (Bordeaux)

Soirée de gala / Gala dinner



SAMEDI 7 JUIN / SATURDAY JUNE 7

TRAITER LE BRUXISME / TREATING BRUXISM

9:00 - 9:45

Données actuelles et perspectives thérapeutiques /
Present facts and treatment perspectives
F. LOBBEZOO (Amsterdam)

9:45 - 10:00

Discussion / Discussion

10:00 - 10:45

Pourquoi, quand et comment la stabilisation occlusale ? /
Why, when and how to stabilize occlusion ?
J. VAN DER ZAAG (Amsterdam)

10:45 - 11:00

Discussion / Discussion

11:00 - 11:30

Pause / Break

11:00 - 11:20

Matériaux prothétiques et parafunctions / **Prosthetic materials and parafunctions**
J. DEJOU, G. LABORDE, P. MARGOSSIAN (Marseille)

11:20 - 11:30

Discussion / Discussion

11:30 - 11:50

Gouttières et parafunctions / **Occlusal splints and parafunctions**
F. UNGER (Tours)

11:50 - 12:00

Discussion / Discussion

12:00 - 12:30

Table ronde animée par / **Round table discussion with**
A. DE LAAT (Leuven)

12:30 - 14:00

Déjeuner / Lunch

14:00 - 14:20

Bruxisme et parodontie / **Bruxism and periodontology**
J.-M. DERSOT, J.L. GIOVANNOLI (Paris)

14:20 - 14:30

Discussion / Discussion

14:30 - 14:45

Toxine botulique, principes et applications / **Botulin toxin, principles and applications**
P. KLAP (Paris)

14:45 - 15:00

Toxine botulique, l'apport pour l'odontologiste / **What botulin toxin provides for the odontologist**
C. JOLIVET, K. NGUYEN-KIM (Paris)

15:00 - 15:15

Discussion / Discussion

15:15 - 15:45

Les contraintes occlusales en prothèse sur implants / **Parafunction and implant prosthodontics**
P. SIMONET (Paris)

15:45 - 16:00

Discussion / Discussion

16:00 - 16:30

Pause / Break

16:30 - 16:50

Bruxisme et prothèse / **Bruxism and prosthodontics**
C. KNELLESEN (Paris)

16:50 - 17:00

Discussion / Discussion

17:00 - 17:30

Table ronde animée par / **Round table discussion with**
S. PALLA (Zurich)

17:30

Fin du symposium / **End of symposium**

Bruxisme / Bruxism



ORGANISATION SCIENTIFIQUE / SCIENTIFIC ORGANIZATION

PRÉSIDENT / CHAIRMAN

Jean-François LALUQUE

COMITÉ SCIENTIFIQUE & D'ORGANISATION / SCIENTIFIC & ORGANIZING COMMITTEE

Paul SAULUE, Daniel BROCARD, Michel DABADIE, Jacques DEILHES, Emmanuel D'INCAU, Danielle MORISSET, Christophe MOUSSIER, Danielle NABOS, Frank POURRAT, Jean-Christophe RAYMOND, Catherine RISPAL, Marc SOUS.

COLLÈGE NATIONAL D'OCCLUSODONTOLOGIE SECTION AQUITAINE

12, rue de Strasbourg - 47000 AGEN

Président / President : Paul SAULUE

COLLÈGE NATIONAL D'OCCLUSODONTOLOGIE

7, rue Mariotte - 75017 PARIS

Président / President : Jean-François CARLIER



ORGANISATION GÉNÉRALE / GENERAL ORGANIZATION

APÔLES Santé

TERRES NEUVES

Bât 16 - BP 152 - 33321 BÈGLES CEDEX - FRANCE

Tél. / Phone : + 33 (0)5 56 75 36 09 - Fax : + 33 (0)5 56 75 22 98

CONTACTS / CONTACT US :

Renseignements & inscriptions / Information & registrations :

Julie FAURE - info@apoles-sante.com

ORGANISATION / ORGANIZATION :

Annie FAURE - annie.faure@apoles-sante.com

PROMOTION & SPONSORING / PROMOTION AND SPONSORSHIPS :

Arnaud RIVIER - arnaud.rivier@apoles-sante.com



BORDEAUX, PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO / BORDEAUX, DECLARED WORLD HERITAGE SITE BY UNESCO

Le 28 juin 2007, l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO) a inscrit Bordeaux, Port de la Lune, sur la liste du patrimoine mondial au titre d'ensemble urbain exceptionnel. La distinction de ce vaste périmètre de 1810 hectares est une première. La commission du patrimoine mondial de l'UNESCO n'avait encore jamais honoré un ensemble urbain de cette ampleur.

On June 28, 2007, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) has registered Bordeaux, "Port de la Lune" on the world heritage list, as an inhabited historic city, with an outstanding urban and architectural ensemble; This type of recognition for a site of such a large perimeter of 1810 acres is rather exceptional. Never before the nomination commission of the UNESCO world heritage had granted a distinction of such a magnitude.

Bruxisme / Bruxism

INFORMATIONS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION

Lieu du congrès / Congress location

La Cité Mondiale Centre de congrès - 18, parvis des Chartrons - 33080 BORDEAUX - FRANCE
Tél. / Phone : + 33 (0)5 56 01 75 75 - Fax : + 33 (0)5 56 01 75 16
Site internet / Website www.citemondiale.com - email : info@citemondiale.com

Le centre de congrès la Cité Mondiale est situé dans le centre ville.

The congress center is located in the city center.



Déjeuners / Lunches

Déjeuners sur place au prix de 30 € par personne sur pré-réservation obligatoire (voir bulletin d'inscription).

Lunch on site. Price per person : 30 €. Tickets to be booked in advance (see registration form).

Certificat de présence / Attendance certificate

Un certificat de présence sera remis aux participants à l'issue du symposium.

A certificate will be given to all the delegates attending the symposium.

Langues parlées / Languages

Une traduction simultanée des conférences sera assurée en français et en anglais.

Simultaneous translation will be available during the sessions into english and french.

Hébergement / Accommodation

Des tarifs spéciaux ont été négociés avec des hôtels proches de la Cité Mondiale (voir bulletin d'inscription).

Special rates have been negotiated with hotels near the congress center (see registration form).

Soirée d'accueil / Welcome reception

La soirée d'accueil se tiendra sur la rive droite de Bordeaux face au magnifique ensemble XVIII^{ème} des quais dans un lieu atypique aux allures de guinguette, avec une vue imprenable sur les bords de Garonne et le Pont de Pierre.

The welcome reception will take place in Bordeaux right bank facing the magnificent XVIIIth century architecture of the dockside area, in an unusual restaurant, with a unique view on the Garonne river and the Pont de Pierre bridge.

Soirée de gala / Gala evening

La soirée de gala aura lieu au CAPC Musée d'Art Contemporain de Bordeaux. Installé dans un ancien entrepôt des denrées coloniales du XVIII^{ème} siècle, c'est un des plus grands musées d'art contemporain de France ; il réunit une collection de 900 œuvres d'art des années 60 à aujourd'hui.

The gala evening will be hosted in Bordeaux Contemporary Art Museum (CAPC). Housed in a genuine shipping warehouse of colonial products, dating back to the XVIIIth century the museum has become one of the best museum of contemporary art in France. It exhibits 900 art works from the sixties to nowadays.

SYMPOSIUM INTERNATIONAL
INTERNATIONAL SYMPOSIUM

LA CITÉ MONDIALE CENTRE DE CONGRÈS

Bordeaux - FRANCE - 5 - 6 - 7 juin / June 2008

Remplir et renvoyer avec le règlement à
To be filled in and returned with payment to:

APÔLES Santé

TERRES NEUVES - BP 152 - 33321 BÈGLES CEDEX - FRANCE

Fax: 33 (0)5 56 75 22 98

E-mail: info@apoles-sante.com

Pr / PhD Dr / MD M. / Mr M^{me} / Mrs M^{elle} / Ms

Nom de famille / Last name :

Prénom / First name :

Adresse / Address :

Code postal / Zip code :

Ville / City :

Pays / Country :

Adresse de facturation si différente / Billing address if different :

.....

.....

.....

Hébergement / Accomodation

Souhaite recevoir un bulletin d'hébergement

Wish to receive an accomodation form

Agrément Air France 

Code Identifiant 03517 AF Valable pour transport entre le **31/05/2008 au 12/06/2008**. Des réductions sont appliquées sur une très large gamme de tarifs dans toutes les classes de transport (Espace Première, Espace Affaires, Tempo) sur l'ensemble des vols Air France du monde. **Pour obtenir les tarifs préférentiels consentis pour cet événement connectez vous sur : www.airfrance-globalmeetings.com ou par le lien internet de cet événement.** Vous devez garder ce présent document de la manifestation comme justificatif. Il peut vous être demandé de justifier l'utilisation du tarif consenti à tout moment de votre voyage. Pour connaître votre agence Air France la plus proche, consultez : www.airfrance.com

Identifier Code 03517AF Valid for travel from **31/05/2008 to 12/06/2008**. Discounts are applied to a wide range of airfares, in all classes of travel (Espace Première [First], Espace Affaires [Business] and Tempo [Coach] on all Air France flights worldwide. **To acces the preferential fares granted for this event, use this link : www.airfrance-globalmeetings.com or the website of this event.** This present document of the event serves to justify the application of the preferential airfare. Keep it with you as you may be asked for it at any point of your journey. To locate your nearest Air France sales point, consult : www.airfrance.com

1. Droits d'inscription / Registration fee

Incluant les droits d'accès aux conférences, pauses café et exposition commerciale.
The registration fee includes participation and including access rights to conferences, coffee breaks and commercial exhibition.

	Tarif avant le 31-03-2008 Rate before March 31/2008	Tarif après le 31-03-2008 Rate after March 31/2008
<input type="checkbox"/> Membre du CNO* CNO Member*	280 €	320 €
<input type="checkbox"/> Membre SFETD* SFETD and IASP member*	280 €	320 €
<input type="checkbox"/> American Academy of Orofacial Pain Member*	280 €	320 €
<input type="checkbox"/> Asian Academy of Craniomandibular Disorders Member*	280 €	320 €
<input type="checkbox"/> Australian and New Zealand Academy of Orofacial Pain Member*	280 €	320 €
<input type="checkbox"/> European Academy of Craniomandibular Disorders Member*	280 €	320 €
<input type="checkbox"/> Ibero-latin American Academy of Craniomandi- bular Disorders Member*	280 €	320 €
<input type="checkbox"/> Non member	340 €	380 €

* à jour de la cotisation de l'association / Association subscription paid

Sous-total 1 / Sub total 1 = €

2. Déjeuners sur place / Lunches on site

Déjeuner du vendredi 6 juin / Friday Lunch on June 6th
30 € x (nombre de pers. / number of persons) = €

Déjeuner du samedi 7 juin / Saturday Lunch on June 7th
30 € x (nombre de pers. / number of persons) = €

Sous-total 2 / Sub total 2 = €

3. Soirées du congrès / Congress evenings

Soirée du jeudi 5 juin / Thursday Evening on June 5th
65 € x (nombre de pers. / number of persons) = €

Soirée du vendredi 6 juin / Friday Evening on June 6th
65 € x (nombre de pers. / number of persons) = €

Sous-total 3 / Sub total 3 = €

TOTAL GENERAL (sous-total 1 + 2 + 3) / GENERAL TOTAL (sub total 1 + 2 + 3)
(+ 20 € pour les virements internationaux / + 20 € for bank transfer)

TOTAL = €

Mode de règlement / Ways of payment

Par chèque bancaire à l'ordre d'APÔLES Santé / By check to APÔLES Santé

Par virement / By bank transfer

Préciser le nom de l'émetteur afin d'identifier le règlement / Specify the name of the issuer to identify the payment :

Domiciliation / Bank : BPSO Jean Jaurès - Bordeaux - France
Code banque / Bank code : 10907 - Code guichet / Wicker code : 00001
N° de compte / Account number : 62021396977 - Clé RIB / Statement of account : 02
IBAN : FR 76 1090 7000 0162 0213 9697 702 - Adresse SWIFT (BIC) : CCBPFRPPBDX

Conditions d'annulation / Cancellation policy

Avant le 30 avril : remboursement avec 45 € retenus pour frais de dossier
Before April 30th 2008 : Full refund minus a handling fee of 45 € for administrative cost.

Après le 30 avril 2008 : aucun remboursement possible

After April 30th 2008 : no refund permitted.

Date, signature :

Les informations recueillies font l'objet d'un traitement informatique destiné à l'organisation du symposium international. Conformément à la loi « informatique et libertés » du 6 janvier 1978, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui vous concernent. Si vous souhaitez exercer ce droit et obtenir communication des informations vous concernant, veuillez vous adresser à APÔLES SANTÉ.
The data collected is for computing purpose and for fulfilling the registration process. In compliance with the law "computing and liberties" of January 6/1978, you benefit from a right of access and modification of your data. If you wish to use this right and to have access to your personal data, please submit your request in writing to APÔLES SANTÉ.